

# Koedo Kawagoe News



December  
2018

Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

## Financial Supports for Children's Medical Treatments

お子さんが病院にかかったときの治療費を支援してもらえる制度をご存知ですか？  
「こども医療費制度」と「ひとり親家庭等医療費制度」をぜひご活用ください。

**For inquiries : Kodomo Seisaku-ka (Child Policy Division)**

**TEL 049-224-6278 / FAX 049-223-8786**

Kawagoe City has been providing 2 types of financial supports for children's medical treatments, "Kodomo Iryo-hi" system and "Hitori-oya Katei To Iryo-hi" system. The applicants of these systems are required to register in advance. When you want to know more information including ways to register, please contact Kodomo Seisaku-ka (3<sup>rd</sup> floor in City Hall).

### (1) Kodomo Iryo-hi (Medical Expenses for Children)

Partial provision of medical expenses are available for children until their 3rd grade of junior high school. "Kodomo Iryo-hi Jukyu Shikaku Toroku Shinsei-sho" (Application Form for the Registration of Children Medical Expenses) is provided at the time of submission of birth notification or move-in notification (it will be mailed later in the case of birth notifications submitted in a different city or on a holiday or at night).

### (2) Hitori-oya Katei To Iryo-hi (Medical Expense for Single Parent Household, etc.)

Financial supports for medical treatments are also available for a child who is a member of the single-parent household. Besides, the households with a child whose father or mother is disabled can utilize the supports.

#### **Eligibility**

A father, mother, foster parent or child under 18 years old (until the end of March of the fiscal year in which the child reach 18 years old) can receive assistance if they fall under followings;

\* For the child with a disability, until the end of March of the fiscal year in which the child reach 20 years old.

Children whose parents were divorced;

Children whose father or mother is deceased;

Children whose father or mother has a disability;

Children who have been abandoned by their father or mother for more than a year;

Children whose father or mother is continuously detained for more than one year by law;

Children whose father or mother received the protective order by Spousal Violence (DV) Preventive Law;

Children whose father or mother's life or death is unclear;

Children born by mothers not married;

Children whose livelihood differs from their father's or mother's by other reasons.

\* Households on social welfare ("Seikatsu Hogo") or receiving income above standards aren't available for the supports.

## Financial Supports for Children Entering Elementary School

らいねん がつ しょうがっこう にゅうがく こ  
 来年 4 月、小学校へ入学するお子さんはいませんか？  
 しょうがっこう ひょう しえん せいど  
 小学校での費用を支援できる制度があります。

**For Inquiries : Kyoiku Zaimu-ka (Facility & Financial Affairs Division)**  
**Tel: 049-224-6083 Fax: 049-224-5086**

Households which can't afford to send children to public elementary schools due to financial difficulties can receive school expense subsidies. The subsidies cover costs of school supplies, school lunches, out-of-school activities, etc. Households with children who will enter public elementary school next spring can apply for the subsidies from this December 3<sup>rd</sup>.

For more detail, please check the handout "Shugaku Enjo-no Oshirase", which was distributed at Medical Checkup for Children Entering Elementary School ("Shugaku-ji Kenko Shindan").

For households on social welfare ("Seikatsu Hogo"), no application is required.

### Eligibility

Households with combined income of all family members below standard or  
 Households which receive Child Rearing Allowance ("Jido Fuyo Teate")

\* Please notice, Child Rearing Allowance ("Jido Fuyo Teate") is different from Child Benefits ("Jido Teate").

### Application period

From December 3<sup>rd</sup>, 2018 to January 31<sup>st</sup>, 2019

### How to Apply

Visit Kyoiku-Zaimu ka (2<sup>nd</sup> Floor in East City Hall) or a elementary school your children will attend and submit documents required. (Application by mail is not accepted.)

- \* Households receiving the subsidy for older children are not required to apply. However, if you want to continue to receive the subsidy after next July, you have to hand in documents which will be distributed by the elementary school next May.
- \* Households which are not receiving the subsidy and want to newly apply have to submit application sheets. Please notice that the contents and amount of the subsidy vary depending on the month you submitted.

## International Center Information

Hours: 9:30a.m. - 9:30p.m.

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)

Address: 23-10 Sugawara-cho

Tel: 049-228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 049-224-5506

### Klasse de Nihongo

Free Japanese language classes for foreign citizens. No prior registration is needed.

Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

### Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

- ▶ General (Japanese and Chinese) Monday January 14<sup>th</sup>, 28<sup>th</sup>, February 11<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Portuguese) Friday January 4<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, February 1<sup>st</sup> and 15<sup>th</sup> 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) Reservation available Friday January 25<sup>th</sup> and February 22<sup>nd</sup> 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) Saturday January 26<sup>th</sup> and February 23<sup>rd</sup> 1:00 - 6:00 p.m.

